

# IOHANE

## 3

### *Nikontimaava Isua ou kavoa*

<sup>1</sup> Paresi vaiinki vovano vauvo via auku Nikontimaava. Viva Iuntaa vakanaasa avuniasa vaiinki vovano vaua. <sup>2</sup> Viva vaihaoma entaqi Isua ou kaveo kihao, Maara ki variaa vaiinkio, kenavu kavauao Kotiva ai akikaivaa kiama ae maara uva ki variaava ani iarao. Sa Kotiva ai saihaqiae kivaa ae sama noa saiqa varaaraikiio, kio.

<sup>3</sup> Viva minki kuvo Isuva kiva amio, Ke quqaa uva kiaiama iriane. Vaiinki nouqama viava vaiiao via sa qaiqaavaka vakakaiea viva sama Kotiva raqisina vakusaa ho kavaanaove, kio. <sup>4</sup> Kuvo Nikontimaava kihao, Nankimaseoe nouqama vina vaiinkia qaiqaa vakakaanaove? Viva qaiqaa nai noa araraq i vigekeiaoe via vakakaanaove? kio.

<sup>5</sup> Kuvo Isuva kihao, Ke quqaa ki uo. Namaiqi vakakaiava vaiiao sa Kotia maraquavano via qaiqaa vakakaiiao viva sa Kotiva raqisina vakusainia vuanaove. <sup>6</sup> Vaaka ahasavano vaaka ahasaqaima vakakaiave. Maraqu ahasavano maraqu ahasaqai vakakaiave, kio. <sup>7</sup> Ke ni qaiqaa vakakaainaama kiva amuaa ae viaama rankuma via iarao. Sama minkiane. Ke uva uantase ai kiva amieave. Uvaivano ukihao mini mini vuakaaiivo vi vaio ivo. <sup>8</sup> Uvaivano uki vaivaa ae sa via kavaraia ae via uvaqai iianaave. Ae viva aniaina osaraave viva vuaina osaraave sa iia iarao. Ho

Kotia maraquavano vakai osaraa via voqaama vaio ivo, kio.

<sup>9</sup> Iсуva minki kuvo Nikontimaava, Nankimaseoe minkianaove? kuvo <sup>10</sup> Iсуva kihao, Ae Isaraia vainkinti maara uva kiva nimi variarava vaihaae vi uvaa sa iianaave? <sup>11</sup> Ke quqaa ki uo. Kenavu sankunkase iuna ahasaa ni kiva nimi vai uo. Kenavu kenkanavu kivuqo kavauna ahasaa qoqaa ni kiva nimi vai uo. Minki vauamanka ne sa kinavu uva iriavo. <sup>12</sup> Ke vakaihainaa ahasaa ni kiva nimuamanka ne viaa sa quqaa uvave kiavo. Ne minkivea ke naauaihainaa ahasaa kiaima nankise ne vi uvaa ho iivaave? <sup>13</sup> Sa vaiinki vovano naauaini Kotiva vainaini viave. Keqaima vihaima kuvi uo. Ki vakaini vakakaisa ke naauaini variavauausave.

<sup>14</sup> Haau ni saivaqava Moseva qumina vakaini vaihao memau maraqua oiqo aukuseo via sakai arakoqaa kure ra soave. (Vaiinki nahenki via kave sa quku vuake kio Moseva minkuave.) Ho ke vakaini vakakaisa ke vaiaia haau Moseva memau maraqua aukuseo vakontema sema kiva sakaiqaa kure ra saia <sup>15</sup> vaiinki nahenki kiriara quqaa vivave kisa sa quku vi kaiqa viaiki aiqava enta enta qaqi vaiqi vivaave, kio. Iсуva minki kuama.

<sup>16</sup> Vaiqa Kotiva vakaini vaiasaa voqamaseo munkusa vakehaoa kio viva nai maaqu vohaiqa vakakaia kinavu kimio. Minkiaa ki vaiinki nahenki via maaquaa quqaave kisa sa quku vi kaiqa viai visa aiqava enta enta qaqi vaiqi vivaa.

<sup>17</sup> Kotiva nai maaqu akikovo viva sa vaiinki nahenkiqaa uva vakaeva kuvio. Vaiinki nahenki soqemavi variake kio viva kuvio.

18 Vovano via maaquaa quqaa vivave ki vaiava vivama sa uva varaanao. Vovano viaa sa vivave ki vaiava vivama noa uva varaanao. Vake maa entaa Kotiva kota kivaseo vi vaiinkia via qoiima seo. Viva Kotia maaqu vohaiqa vakakaiaa sa quqaa vivave kia saara Kotiva via qoiima seo.

19 Maa ahasaa saara uva vaiana. Ovavano vakaini kuvimanka vaiinki nahenki sa via quahama amikarai visa sonkia ariraaqai quahe vai. Vaiinki nahenki saiqavano manta saiqava imankaa ki visa sa vi ovaa quahama amike.

20 Manta saiqava vare vai vaiinkiva vovano vovano navukaiqihaoma sa vi ovaa quahama amikarai sa ovavano vainaini vio. Ovavano ki vaaqu saiqava akaama kimikaanto kihao sa ovavano vainaini vio. 21 Viva minkima vaivo quqaa saiqava vare vai vaiinkiva sa qekarai ovavano vainaini vio. Viva vivo ovavano via saiqava akaama amikaimanka vaiinki nahenki kavaavo vi vaiinkiva Kotia uva iihao Kotia saiqava vare vaia.

## 9

### *Isuva avu qimpa vu vaiinkia soqema soa*

1 Isuva ou vihao kavovo vaiinki vovano nai noa auhaqinkaio avu qimpa vuva vaumanka 2 Isua vainkinavu Isua irema, Maara ki vaiaa vaiinkio, kavave manta saiqava vaa saivoe via saara vi vaiinkia avu nai noa auhaqinkaio qimpa vio ivo? Naie, via nosa qosae manta saiqava vara saavaoe via saara via avu qimpa vio ivo? kinka.

3 Minki kuvo Isuva aqao kio, Sama nai manta saiqava varaia saara via avu qimpa vio ivo. Sama via nosa qosa manta saiqava vararaa saara via

avu qimpa vio ivo. Ne vi vaiinkiaqinkai Kottia saiq̄a kavaake kio via avu qimpa vio ivo. <sup>4</sup> Kotiva ki kikikai saiq̄aa kenavu aakikainaaq̄aa varaqi vieave. Entama viao sa vovano ho saiq̄a varaanaove. <sup>5</sup> Ke vakaini vaiha ke ovavano ikaintema se ikaqi vuaia vakaini vaisa ho kavevaave, kio.

<sup>6</sup> Minki kivaseo Iсуva vakaq̄aa kaara vihiseo kaaraq̄o horaiq̄ama seo viki avu qimpa vua avuq̄aa kaaq̄au amikeo kihao, <sup>7</sup> Oku Siromi varuvaqi, Akikaia namaiqi munku nena vii mintuqaane, kio. Minki kuvo vi vaiinkiva kunte io munku nai vii mintuqa sovo via avu rampai vuvu viva vihaio okuranteo ho kavamaq̄io uio.

<sup>8</sup> Viva ho kavamaq̄io ui vaumanka via aq̄a vaua kavovo aarana vaihao aiaia kimiake ki vau vaiinkiva q̄aq̄i uumanka visa via kavema kiha, Ka vaiinkivae uio ivo? <sup>9</sup> Aarana oquvio vaihao aiaia kimiake ki vai vaiinkivave? kinka. Kumanka hini usa kiha, Ho vivama ivo, kinka. Kumanka hini usa aq̄ao kinta, Vovanoma uio ivo. Via vii voqaama vaiva uio ivo, kuvo vi vaiinkiva uu nteo nai kihao, Ke maa visama ivo, kio.

<sup>10</sup> Minki kumanka visa via irehama, Nankuma saivoe ai avu rampai vio ivo? kinka. <sup>11</sup> Kuvo viva visa kiva nimio kihao, Vaiinki vovano via auku Iсуva viva kaara vihiseo horaiq̄ama seo ki kivuq̄aa kaaq̄au kimikeo kiriara kihao, Siromi varuvaqi munku nena vii mintuqaane, kimanka ke munku mintuqa sauo ki kivu rampai vimanka ke ho kavamaq̄i uuo, kio. <sup>12</sup> Minki kumanka visa via irema, Viva kaini vivaae uuarao? kinka. Kuvo, Nai kainie vio ivo? Sa ke kave uo, kio.

<sup>13</sup> Kumanka visa haau avu qimpa vua vika vae vuu Paresi vaiinkinavu vaunaini sanki. <sup>14</sup> Iсуva maara entaqaa hora kaaqau seo vi vaiinkia avu rampai soa. <sup>15</sup> Visa Paresi vaiinkinavu vaunaini via vuu somanka Paresi vaiinkinavu vi vaiinkia irehama, Nankuma saivoe ai avu rampai vio ivo? kuvo viva kihao, Viva hora vaaseo ki kivuqaa kaaqau kaimanka munku kenka vii mintuqa sauo ki kivu rampai vimanka ke ho kave uo, kio.

<sup>16</sup> Viva minki kumanka Paresi vaiinki hini susa kihama, Vi saiqaqaa varaiva maara entaqaa minkio ivo. Viva maara entaqaa sa minkiakaa vaivo viva uva raqa sehao minkio ivo. Minkivaa kio viva sa Kotiva inaihaio kuvivave, kinka. Kumanka hini susa kihama, Aqao, nankumaseoe manta vaiinkivano vi saiqaqaa noa saiqa ho varaanaove? kinka. Minki kivase hini usa vo uva kumanka hini usa vo uva kinka.

<sup>17</sup> Qaiqaqaa Paresi vaiinkinavu via irehama, Ae viva ki kivu rampai seo ivo kianaave. Vi vaiinkiaa ae nana uvae kiarao? Viva nankuma vai vaiinkivae ai avu rampai se ivo? kuvo vaiinki viva kihao, Viva poropeti vaiinkivanove. Kotiva via saihaqi vaivo viva saiqa vae vaio ivo, kio.

<sup>18</sup> Minki kumanka Iuntaa vaiinkinavu sa via uvaa quqaave kirai vi vaiinkiaa kiha, Ae una kihaama ki kivu rampai vivo kiarao. Haau sa ai avu qimpa vuave, kinka. Minki kivase vi vaiinkia nosa qosa naaromanka vikanta <sup>19</sup> anumanka vikanta irehama, Vaiinki maa nikanta maaquve? Quqaave via nai noa auhaqinkaio avu qimpa vuave? Nankuma saivoe via avu rampai vivoe ho kaveo ivo? kinka.

<sup>20</sup> Kumanka via nosa qosa kihama, Maa vaiinkia kikanta maaquve. Via avu haau auhaqinkaio qimpa vuave. <sup>21</sup> Nai nankuma saivoe via avu rampai vio ivo? Nai kavave via avu rampai seo ivo? Viva nouqamavivave. Ne nenka via ireha kavaake. Viva homa ninka kiva nimianaove, kinka. <sup>22</sup> Vikanta Iuntaa vaiinki kave vakausa naaku qekehama minki kuama. Iuntaa vaiinki noanavu vaasa uva kivase kihama, Vaiinki vovano Isuaa mesaia vaiinkivano kinavu saihaqieva anivave kiantoave. Vovano minki kiesa via saara via akihama maara naavuqinkai akikamasaaio veva nteo esaara vuaie, kinka. <sup>23</sup> Minki kivaseha uva kivakooa ki via nosa qosa Iuntaa vaiinki noanavu naaku qekehama kiha, Viva nouqamavivave. Nenka via ireha kavaake, kinka.

<sup>24</sup> Kumanka visa qaiqaama haau avu qimpa vua aarema kihama, Ae Kotia quahama amikaakaave. Isuva manta vaiinkive, kinka. Kuvo vi vaiinkiva kihao, <sup>25</sup> Isuva nai manta vaiinkie soqe vaiinkie ke sama via osara ii uo. Ki kivu qimpa vua rampai saiaa viaaqaima ii uo, kio. Kumanka visa via irehama, <sup>26</sup> Viva ai nankie ivo? Viva nankumaseoe ai avu rampai seo ivo? kinka. Kuvo viva kihao, <sup>27</sup> Ke viaa ni kiva nimuamanka ne sa iriavo? Nankihae vi uvaa qaiqaa iiesave? Nevaka vo? Nevaka via vainki vaiesae qaiqaa vi uvaa iriavo? kio.

<sup>28</sup> Kumanka visa via noaiqamase akiha kiha, Arema via vainki vaihaa via uva iiaravave. Kenavu kenka saivaqaa Mosea uva iiqi vuausave. <sup>29</sup> Kotiva Mosea uva kivakoa kenavu iiqi vunaama ivo. Isuaa vi vaiinkiva qumina vaiinkive. Kenavu sama viva vihaio ani osaraa ii uo, kinka.

<sup>30</sup> Visa minki kuvo viva sauqu runkinkii ihao Ise, kio, Ki kivu rampai kimikaiiaa viva vihaio ani osaraa ne sae iriavo? <sup>31</sup> Kenavu iuo Kotiva sama manta vaiinki uva ii vaivama ivo. Kotiva nai uva iiha ni vaia vaiinkisa visa uvaqai ii vaivama ivo. Via auku kure re vaiasa visa uvaqai Kotiva ii vaivama ivo. <sup>32</sup> Haa u maa vakaa hoqaramako entaaqaankaio sa vaiinki vovano nai noa auhaqinkaio avu qimpa vua rampai amikoama ivo. <sup>33</sup> Isuva sa Kotiva inaihaio kuvuae kio sa ki kivu ho rampai kimikaikiio, kio.

<sup>34</sup> Vi vainkiva minki kumanka visa kihama, Ai vaaqu vainki vakakaivave. Ae vo? Ae kinavuvakae maara uva humiqenaave? kinka. Minki kivase visa vaiinki via rarau vae veva maara naavuqinkai vahaaqaini aquse.

<sup>35</sup> Via vahaaqaini aqu sovo Isuva visa via rarau aqusoaa iio vi vaiinkia ranta seo kihao, Ae vakaini vakakai vainkiaae quqaa vivave kinaave? kio. <sup>36</sup> Kuvo vaiinki viva irehaoma, Noa vaiinkio, viva kavave? Ae kiva kimiaqe ke viaa quqaa vivave kiae, kio. <sup>37</sup> Kuvo Isuva kiva amio, Ae kave vaiaausa ke maa visama ariara ki vai uo, kio.

<sup>38</sup> Minki kuvo viva kihao, Noa vaiinkio, quqaama ae vivave, kio. Kivaseo viva Isua avuqaa koi sau aravio via quahama amikeo vauvo <sup>39</sup> Isuva kihao, Ke vaiinki nahenki raira saea vakaini kuvuausave. Avu qimpa visa kavaakea kuvuausave qaqi kavesa avu qimpa vuakea kuvuausave, kio.

<sup>40</sup> Minki kumanka Paresi vainkinavu vi uvaa ii Isua irehama, Kinavu kivue qimpa vio ivo? kinka. <sup>41</sup> Kuvo Isuva kiva nimio, Ni nivu qimpa viavauve sa niqaa uvavano vaianaove. Ne kiha kenavu ho

kave uo ki vaiavo. Minki ki vaiaraa kio via saara niqaa uva vaianaove, kio. Iсуva minki kuama.



**Isuva Soqe Uva Kuama  
Genesis and the Gospels in the Arau dialect of the  
North Tairora language of Papua New Guinea  
Sampela hap Buk Baibel long tokples Arau long  
Niugini**

copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arau (North Tairora)

Dialect: Arau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

90947037-585d-5612-873d-36e338f0ae1b